

Brusel 24. září 2025
(OR. en)

13199/25

Interinstitucionální spis:
2025/0295 (NLE)

ENV 885
WTO 81

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	24. září 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 533 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na 20. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES CoP20) (Samarkand, Uzbekistán, 24. listopadu až 5. prosince 2025)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 533 final.

Příloha: COM(2025) 533 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 24.9.2025
COM(2025) 533 final

2025/0295 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na 20. zasedání konference
smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících
živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES CoP20)**

(Samarkand, Uzbekistán, 24. listopadu až 5. prosince 2025)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie na 20. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES CoP20) v souvislosti s plánovaným přijetím rozhodnutí týkajících se mimo jiné změn příloh úmluvy.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Úmluva o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin

Cílem Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (dále jen „úmluva“ nebo „úmluva CITES“) je ochrana volně žijících zvířat a planě rostoucích rostlin proti nadměrnému využívání prostřednictvím mezinárodního obchodu. Úmluva vstoupila v platnost dne 1. července 1975.

Evropská unie a všechny její členské státy jsou smluvními stranami úmluvy¹.

2.2. Konference smluvních stran úmluvy

Řídícím orgánem úmluvy je konference smluvních stran zřízená podle článku XI úmluvy. Konference smluvních stran se schází jednou za dva až tři roky, aby přezkoumala provádění úmluvy. Zejména posuzuje a přijímá návrhy na změny seznamů druhů v přílohách I a II úmluvy. Dále také konference smluvních stran posuzuje dokumenty a zprávy smluvních stran, stálých výborů, sekretariátu a pracovních skupin a doporučuje opatření k účinnějšímu provádění úmluvy.

Pokud je to možné, rozhoduje konference smluvních stran o návrzích na změny příloh I a II konsenzem. Nedosáhne-li konsenzu, jsou rozhodnutí předložena k hlasování a mohou být podle čl. XV odst. 1 písm. b) úmluvy přijata dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících zástupců. Každá strana má jeden hlas, s výjimkou organizací pro regionální hospodářskou integraci, které mají podle čl. XXI odst. 5 úmluvy v oblastech své působnosti „hlasovací právo s počtem hlasů, který se rovná počtu jejich členských států, které jsou smluvními stranami úmluvy“. Vzhledem k tomu, že přílohy úmluvy CITES jsou provedeny v příslušných právních předpisech Unie⁽²⁾, vykonává v případě rozhodnutí o změně příloh hlasovací práva Unie.

2.3. Zamýšlený akt konference smluvních stran

Konference smluvních stran na svém 20. zasedání, které se bude konat ve dnech 24. listopadu 2025 až 5. prosince 2025, rozhodne o 51 návrzích na změnu příloh úmluvy CITES (dále jen „návrhy na zařazení na seznam“). Účelem zařazení druhů nebo skupin druhů do příloh je obecně zakázat (příloha I) nebo sledovat a regulovat (příloha II) komerční obchodování s těmito druhy.

(¹) Rozhodnutí Rady (EU) 2015/451 ze dne 6. března 2015 o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES) (Úř. věst. L 75, 19.3.2015, s. 1).

(²) Nařízení Rady (ES) č. 338/97 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi (Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1) a příslušné prováděcí akty.

Přílohy jsou jakožto nedílné součásti úmluvy právně závazné. Podle čl. XV odst. 1 písm. c) vstupují změny přijaté konferencí smluvních stran v platnost 90 dnů po skončení konference smluvních stran.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Jako smluvní strana úmluvy má Unie zaujmout postoj ke každému návrhu na zařazení na seznam a k četným dalším návrhům rozhodnutí na pořadu jednání konference smluvních stran. Odborníci z Komise a členských států přezkoumali návrhy na zařazení na seznam a další navrhovaná rozhodnutí konference smluvních stran, včetně jejich možného dopadu na příslušné předpisy a politiky Unie. Postoj navržený Komisí je založen na těchto odborných diskusích, které proběhly v rámci příslušných odborných skupin Komise a příslušné pracovní skupiny Rady.

Návrhy na zařazení na seznam a několik dalších návrhů rozhodnutí konference smluvních stran mohou ovlivnit pravidla EU nebo změnit jejich oblast působnosti, většinou z toho důvodu, že by znamenaly změnu právních předpisů Unie a prováděcích pravidel. Změny příloh úmluvy musí být zohledněny v *acquis* EU prostřednictvím odpovídajících změn nařízení Rady (ES) č. 338/97 a případně prováděcích nařízení. To povede k zavedení nebo odstranění omezení, pokud jde o vývoz druhů dotčených těmito změnami z EU, dovoz těchto druhů do EU a obchod s těmito druhy v rámci EU.

Komise je v pravidelném kontaktu se zúčastněnými stranami, které mají zájem na záležitostech, na něž se vztahuje úmluva, jako jsou nevládní organizace zabývající se ochranou životního prostředí, zástupci odvětví zabývajících se obchodem nebo využíváním produktů z volně žijících a planě rostoucích druhů a organizace zabývající se myslivostí nebo rybářstvím. Dne 22. července 2025 uspořádala Komise konzultační schůzku se zúčastněnými stranami, aby získala jejich stanoviska k otázkám, které se budou projednávat na 20. zasedání konference smluvních stran úmluvy CITES. Komise při přípravě navrhovaného rozhodnutí Rady tyto vstupní informace zúčastněných stran řádně zohlednila.

Další analýzy návrhů konference smluvních stran provádí sekretariát úmluvy CITES a odborníci ze specializovaných organizací, jako je Mezinárodní svaz ochrany přírody, síť pro sledování obchodování s volně žijícími zvířaty a planě rostoucími rostlinami TRAFFIC a odborná poradní skupina Organizace OSN pro výživu a zemědělství pro posuzování návrhů na zařazení na seznam druhů úmluvy CITES. Většina těchto analýz nebyla pro návrh Komise včas k dispozici, přičemž by všechny měly být plně zohledněny při projednávání návrhu s členskými státy v Radě.

Několik pracovních dokumentů pro 20. zasedání konference smluvních stran úmluvy CITES navíc nebylo k dispozici včas, aby mohla Komise navrhnout postoj Unie. Komise proto navrhuje, aby byly postoje k těmto otázkám zaujaty během diskusí v pracovní skupině Rady v souladu s přijetím tohoto rozhodnutí, nebo jinak během příprav na zasedání konference smluvních stran nebo během samotného zasedání konference smluvních stran v případě dokumentů, které budou k dispozici až tehdy.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou,

má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody“.

Pojem „akty s právními účinky“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se dotyčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie“ ⁽³⁾.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Konference smluvních stran je orgán zřízený dohodou, konkrétně úmluvou CITES.

Několik aktů, k jejichž přijetí je konference smluvních stran vyzvána, představuje akty s právními účinky. Pozměněné přílohy, které jsou nedílnou součástí úmluvy, budou podle mezinárodního práva závazné. Některá další rozhodnutí konference smluvních stran, například změny usnesení začleněných do právních předpisů EU, mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právních předpisů EU, zejména nařízení Komise (ES) č. 865/2006 ⁽⁴⁾ a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 792/2012 ⁽⁵⁾. Oba tyto akty jsou totiž úzce sladěny s příslušnými pravidly pro provádění úmluvy podle rozhodnutí konference smluvních stran.

Zamýšlené akty nedoplňují ani nepozměňují institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel nebo složka.

Pokud jde o zamýšlený akt, který sleduje současně několik cílů nebo který má několik složek, jež jsou neoddělitelně spojeny, aniž je jedna vůči druhé vedlejší, musí hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU výjimečně zahrnovat příslušné různé právní základy.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Plánovaná rozhodnutí konference smluvních stran sledují hlavní a převažující cíl ochrany životního prostředí.

Environmentální účel úmluvy je zřejmý z její preambule, v níž se uvádí, že „volně žijící živočichové a planě rostoucí rostliny jsou ve svých překrásných a mnohotvárných formách nenahraditelnou součástí přírodních systémů Země, které musí být chráněny pro současnou generaci i pro příští generace“. Navrhované rozhodnutí sleduje tento cíl. Omezení obchodu

⁽³⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁽⁴⁾ Nařízení Komise (ES) č. 865/2006 ze dne 4. května 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 338/97 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi.

⁽⁵⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 792/2012 ze dne 23. srpna 2012, kterým se stanoví vzor formuláře povolení, potvrzení a dalších dokumentů uvedených v nařízení Rady (ES) č. 338/97 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi a mění nařízení Komise (ES) č. 865/2006.

regulací dovozu, vývozu a zpětného vývozu je procesním mechanismem, který slouží k dosažení výše uvedeného cíle. Cíl a složky zamýšleného aktu týkající se ochrany životního prostředí je tedy třeba považovat za převažující, zatímco složky obchodní politiky zůstávají vedlejší.

Hmotněprávním základem návrhu rozhodnutí je tudíž čl. 192 odst. 1 SFEU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 192 odst. 1 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na 20. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES CoP20)

(Samarkand, Uzbekistán, 24. listopadu až 5. prosince 2025)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úmluva o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (dále jen „úmluva“), k níž Unie přistoupila rozhodnutím Rady (EU) 2015/451 ze dne 6. března 2015 ⁽⁶⁾, vstoupila v platnost dne 1. července 1975.
- (2) Podle čl. XI odst. 3 úmluvy může konference smluvních stran mimo jiné přijímat rozhodnutí o změně příloh úmluvy.
- (3) Konference smluvních stran má na svém 20. zasedání, které se uskuteční ve dnech 24. listopadu až 5. prosince 2025 v Samarkandu v Uzbekistánu, přijmout rozhodnutí o 51 návrzích na změny příloh úmluvy, jakož i o četných dalších otázkách týkajících se provádění a výkladu úmluvy.
- (4) Je nezbytné stanovit postoj, který má být na konferenci smluvních stran zaujat jménem Unie, neboť uvedené změny příloh budou pro Unii závazné. Několik dalších rozhodnutí, jako jsou změny usnesení začleněných do právních předpisů EU, může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah práva Unie, zejména nařízení Komise (ES) č. 865/2006 ⁽⁷⁾ a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 792/2012 ⁽⁸⁾.
- (5) Navrhovaný postoj Unie, který se má zaujmout k různým návrhům před konferencí smluvních stran, vychází z odborné analýzy jejich podstaty a zohledňuje ustanovení úmluvy, jakož i nejlepší dostupné vědecké důkazy, a také z jejich souladu s příslušnými pravidly a politikami Unie,

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 75, 19.3.2015, s. 1.

⁽⁷⁾ Nařízení Komise (ES) č. 865/2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 338/97 (Úř. věst. L 166, 19.6.2006, s. 1).

⁽⁸⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 792/2012, kterým se stanoví vzor formuláře povolení, potvrzení a dalších dokumentů uvedených v nařízení Rady (ES) č. 338/97 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi a mění nařízení Komise (ES) č. 865/2006 (Úř. věst. L 242, 7.9.2012, s. 13).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který se má zaujmout jménem Unie na 20. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin, je stanoven v přílohách.

Článek 2

Drobné technické změny postojů uvedených v článku 1 mohou být dohodnuty bez dalšího rozhodnutí Rady, zejména pokud jsou po přijetí tohoto rozhodnutí a před zasedáním konference smluvních stran nebo v jeho průběhu předloženy nové vědecké nebo technické informace. V takových případech musí být postoj Unie v souladu se zásadami stanovenými v přílohách tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*